

# 广西民族报

国内统一刊号: CN45-0063 广告经营许可证: 450102228 总第 1130 期 本 期 报 问  
网 址: <http://www.gxmzb.net/> 2014 年 10 月 17 日 农 历 甲 午 年 九 月 廿 四 本 期 8 版 报 问

广西三月三杂志社将编辑出版《三月三》“社会主义核心价值观”壮文山歌集(增刊)一期。现向社会广大作者征稿,有关要求如下:  
一、稿件内容:必须围绕社会主义核心价值观基本内容进行创作。  
二、征稿时间:即日起至2014年11月30日止。  
三、投稿方式:请通过电子邮箱投稿,稿件以word文档格式发送,附上真实姓名、性别、通信地址、联系电话、邮编和电子邮箱等。投稿邮箱:samnyiedsam@163.com。  
四、注意事项:1.必须用壮语标准语创作。(详情请点击广西民族报网:[http://www.gxmzb.net/content/2014-10/11/content\\_7903.htm](http://www.gxmzb.net/content/2014-10/11/content_7903.htm))

## 广西第十三届少数民族传统 体育运动会将在钦州举办

本报讯(记者 梁 晴) 10月16日上午,广西第十三届少数民族传统体育运动会新闻发布会在南宁召开,自治区民委主任卢献匾、副主任黄济健,自治区体育局副局长陈立基,钦州市委常委、常务副市长高朴出席新闻发布会,并共同为本届民族体育运动会吉祥物、宣传画揭牌。卢献匾在发布会上通报了运动会相关情况。

据介绍,广西第十三届少数民族传统体育运动会定于10月28日至11月3日在钦州市举行。由自治区人民政府主办,钦州市人民政府承办。本届民族体育运动会的主题为“平等、

团结、拼搏、奋进”,设花炮、珍珠球、射弩、陀螺、投绣球、毽球、龙舟、高脚竞速、少数民族武术、板鞋竞速、独竹漂、民族健身操共12个竞技项目和竞技类、技巧类、综合类共3类表演项目。共有16个代表团参加比赛,包括运动员1543人,裁判员262人,团部工作人员218人,领队教练245人,共计2268人。

据悉,本届运动会参赛代表队最多,设置比赛项目最多,参赛人数最多,是广西历史上规模最大、影响力最强、竞技水平最高的综合性体育盛会,为办好这次运动会,

有关部门采取了多方面措施:一是在参赛队方面,增加了广西体育高等专科学校作为单独参赛队参赛,参赛代表队由原来的15个增加到16个;二是在比赛项目的设置方面,除了能够体现广西少数民族传统体育的特色以外,也对接全国少数民族传统体育运动会的竞赛规则,增加了民族健身操项目;三是为了增加这届运动会的参赛人数,筹委会做了广泛动员,同时在柳州、南宁等地举办民族体育运动会教练员培训班,在全区约培训200多名教练员,充分调动了各地参赛的积极

性,今年每个项目报名的参赛队都在5个以上,避免了有些比赛项目因为参赛队不足而取消比赛的情况。

举办少数民族传统体育运动会是贯彻实施《民族区域自治法》、《体育法》和《全民健身计划纲要》的具体体现。通过举办民族体育运动会,将进一步展示我区少数民族传统体育特色和运动水平,锻炼和培养少数民族体育优秀人才,弘扬民族文化,促进民族团结、社会稳定和经济发展。同时,为我区参加将在2015年举行的第十届全国少数民族传统体育运动会做好人才选拔和练兵工作。

### 本期导读

3 走访慰问  
版 民语委关怀老干部



4 瑶家儿女  
版 庆祝瑶乡成立30周年



5 寿乡巴马  
版 经济社会大发展



7 覃宇子  
版 壮乡百灵鸟



8 融水鱼香  
版 原生美味引客来



### 龙胜: “幸福笑脸” 送少数民族 村寨老人

在农历九月期间,该县开展“幸福笑脸送老人”活动,为龙胜各族自治县高龄老人拍摄“幸福笑脸”照片,并免费冲洗装裱,登门送给老人。图为11月14日,该县江底乡青年志愿者为82岁的余忠妹瑶族老人送去“幸福笑脸”照片。(韦吉阳 杨立飞 摄)

## 自治区民委主任卢献匾 到大化调研经济社会发展情况

10月11日至12日,自治区民委主任卢献匾率自治区民委经济发展处、民族理论政策研究室负责人一行三人到大化瑶族自治县调研自治县经济社会发展情况。河池市委、自治县人民政府主要领导陪同调研。

11日中午,卢献匾一行驱车来到雅龙乡弄往小学,实地察看了该小学的教学楼、学生宿舍楼、校园周边环境情况,并就民族教育问题与学校师生和随行的乡府领导进行了交谈,详细询问和了解学校的教育教学质量、寄宿制学生住宿条件、学生营养餐供应等情况,征求如何在新形势下搞好少数民族地区民族教育的意见和建议。他希望各级领导要高度重视少数民族地区的民族教育工作,多挖思想问题,善谋良策促发展,为少数民族地区的教育事业多作贡献。调研结束时,卢献匾还向该小学赠送了一批爱心书籍。当天晚上,卢献匾会见了县民族局退休干部、大化瑶

学会理事蓝冠忠同志,他对蓝老退休不退志,热心于布努瑶历史文化的研究表示敬佩。他希望少数民族聚居区热心于瑶学研究的专家、学者要加强对民族问题的研究,以研究成果来助推经济社会发展。

12日上午,卢献匾一行来到自治县易地扶贫搬迁生态民族新城建设现场实地调研。他听取自治县人民政府县长蓝瑞轩的汇报后,对大化举全县之力实施易地扶贫搬迁,生态民族新城建设规模大,项目规划多,发展定位给予充分肯定。希望自治县充分利用这一平台,突出民族生态主题,挖掘民族文化元素,展示民族文化魅力,大力发展生产性和生活性服务业,为搬迁农民提供更多和更合适的工作岗位,让搬迁农民“搬得出、稳得住、能发展、可致富”,促进全县经济社会快速健康发展。

(大化民族局 韦汉国 唐雅灵 黄文波)

编者按 日前,自治区民语委对本报“广西民族报网”翻译方法问题的请示做出了回复:遵守目前的翻译原则,原译“GVANGJSIH MINZCUZ BAU VANGJ”不变。感谢网友们的关心与关注!今后本报在翻译中,尤其是在文学作品翻译中,将力求翻译多样化、口语化、“壮化”。

## 自治区民语委 对本报《关于“广西民族报网” 翻译方法问题的请示》的答复

广西民族报社:  
你社《关于“广西民族报网”翻译方法问题的请示》已收悉。我委将文中相关问题提交中国民族语文翻译局2014年度壮语文翻译专家工作会议进行了咨询和讨论。根据来自中国民族语文翻译局壮语文室、自治区教育厅民族教育发展中心、广西民族大学文学院、广西三月三杂志社、广西民族报社、广西民族出版社、广西壮文学校、云南省民语办等部门的22名与会壮语文专家意见,结合我委现行实施的《壮文中新闻术语处理和规范的原则》有关内容,现答复如下: (下转第6版)